

1^{er} TABLEAU

L'atelier de **BENVENUTO** au grand Nesle. — On aperçoit par la galerie les terrasses et les jardins du Petit Nesle. — Baie latérale voilée d'une tenture en tapisserie et conduisant dans une chambre un peu obscure. Sur une selle de modeler une statuette d'argile soigneusement couverte de linges. Au lever du rideau les ouvriers achèvent de monter une châsse d'orfèvrerie. — Cette châsse s'ouvre largement; le panneau de devant se rabat et le couvercle se relève au moyen de charnières. Le modèle du Jupiter est à la même place qu'au premier tableau.

The musical score is presented in four systems. The first system is labeled 'OSSIA' and 'PIANO'. The 'OSSIA' part is written on a single treble clef staff in 3/4 time, marked 'Allegro' and 'f'. The 'PIANO' part consists of two staves (treble and bass clefs) in 3/4 time, also marked 'f'. The key signature is two flats (B-flat and E-flat). The score features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and rests. The piano accompaniment includes a steady bass line with occasional accents and a more active treble line.

Scène 1^{re} PAGOLO, SCOZZONE, Ouvriers, élèves, apprentis. ASCANIO parmi les ouvriers.
 PAGOLO est dans la chasse, à demi couché, vissant quelques dernières pièces.

Sop. et Contr.

APPRENTIS

Tén. *f* ^{1^{rs}} Frap-pe! Co-gne! *f* ^{1^{rs}}

OUVRIERS

Basses *f* ^{2^{ds}} Frap-pe! *f* ^{2^{ds}} Co-gne!

Mar-teaux, son-nez dans no-tre main!

f Frap-pe! Co-gne!

Co-gne!

f Frap-pe!

The first system consists of four staves. The top two staves are vocal lines in treble clef, and the bottom two are piano accompaniment in bass clef. The music is in a minor key with a 3/4 time signature. The vocal lines have lyrics 'Frap-pe!' and 'Co-gne!'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

Mar-teaux, son-nez dans no-tre main!

Hâ-tons -

Mar-teaux, son-nez dans no-tre

The second system consists of four staves. The top two staves are vocal lines in treble clef, and the bottom two are piano accompaniment in bass clef. The music continues from the first system. The vocal lines have lyrics 'Mar-teaux, son-nez dans no-tre main!' and 'Hâ-tons -'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

nous! car le maître a pro-mis que de-main

main!

The third system consists of four staves. The top two staves are vocal lines in treble clef, and the bottom two are piano accompaniment in bass clef. The music continues from the second system. The vocal lines have lyrics 'nous! car le maître a pro-mis que de-main' and 'main!'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

L'œu - vre serait termi - né - e.

sf sf sf sf sf

SCOZZONE *ad lib.*

A qui la châs - se d'or est-el - le desti -

sf dim. p suivez

a tempo

- né - e? (de mauvaise humeur)

PAGOLO

Eh! là, les apprentis,

Sop. *p*

Tén. *p* Aux Ur - su - li - nes de Pa - ris.

Basses *p* Aux Ur - su - li - nes de Pa - ris.

a tempo

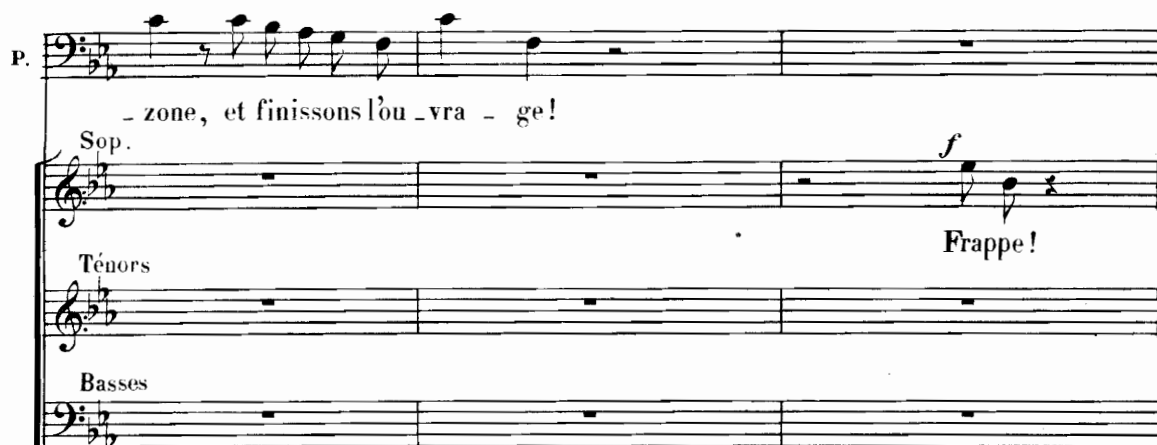
Aux Ur - su - li - nes de Pa - ris.

p f

P. 

un peu plus de cou - ra - ge! N'écoutez pas Scoz -

p *f*

P. 

- zone, et finissons l'ou - vra - ge!

Sop. *f*

Ténors **Frappe!**

Basses

cresc.

p *f*



f

Marteaux, sonnez dans notre main!

f

Cogne!




f
Frap-pe!

f
Co-gne!

poco *a* *poco* *dim.*

p

3

All^o vivo (D'après une chanson du 16^e siècle)

SCOZZONE

All^o vivo (1) la la la la la la la la la la

f *p* *pp*

(1) Voir à l'annexe, page 388, la Version de l'Opéra.

rit. a tempo

S. la la la la la la

suivez

a tempo

gaiement

S. « Fiorenti - nel - le! » Ah! qui m'ap - pel - le? En senti - nel - le Qui donc est

rit. a tempo

S. là? Ensen - ti - nel - le Qui donc est là?

rit. a tempo

f

S. Nez en l'air, en - tre deux bor - nes, C'est le seigneur podes -

S. - tat! La lu - ne lui fait les cor - nes A le voir en tel é - tat: A le

s. voir en tel é - tat: Les yeux en bou - le Il me rou - cou - le U - ne chan -

The first system of the musical score consists of a vocal line (soprano) and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics 'voir en tel é - tat: Les yeux en bou - le Il me rou - cou - le U - ne chan -'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with some chords and arpeggios.

s. - son De sa fa - çon: «Ah! belle, bel - le Fioren - ti - nel - le, Bella, bel - la Fio - ren -

espress.

pp

The second system of the musical score continues the vocal line with the lyrics '- son De sa fa - çon: «Ah! belle, bel - le Fioren - ti - nel - le, Bella, bel - la Fio - ren -'. The tempo is marked 'espress.' and the dynamics are 'pp'. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, featuring some chords and arpeggios.

s. - ti - na! Ah!

vivo

cresc. *f*

The third system of the musical score continues the vocal line with the lyrics '- ti - na! Ah!'. The tempo is marked 'vivo' and the dynamics are 'cresc.' and 'f'. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, featuring some chords and arpeggios.

s. Bel - la Fio - ren - ti - - - - na!

ad lib. *a tempo*

f

The fourth system of the musical score continues the vocal line with the lyrics 'Bel - la Fio - ren - ti - - - - na!'. The tempo is marked 'ad lib.' and 'a tempo', and the dynamics are 'f'. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, featuring some chords and arpeggios.

s. Fier ga - lant à bar - be gri - se Chantez, chan -

f

The fifth system of the musical score continues the vocal line with the lyrics 'Fier ga - lant à bar - be gri - se Chantez, chan -'. The dynamics are 'f'. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, featuring some chords and arpeggios.

s. *dim.* *p*
 -tez; moi je ris Sachant l'ai - ma - ble sur - pri - se Qui vous at -

pp

s. -tend au lo - gis. Cou - rez! cou - rez! ma -

s. -da - me Tou - te de flam - me Char - me le temps A vos dé - pens!

legg.

s. *f*
 Ef - fa - ré, cog - nant les bor - nes, Fuit le seigneur podes -

s. -tat: La lu - ne lui fait les cor - nes A le - voir en tel é - tat: A le

s. *espress.* voir en tel é - tat! «Ah! la cru - el - le Fioren.ti - nel - le!» *rit.* Cru_da,

suivez

s. *tr.* cru_da Fioren - ti - - - na! Ah! *a tempo*

a tempo

s. *cresc.* *f*

s. *f* - la Fio - ren - ti - - na! *f*

All^o moderato

Sop. et Contr.(les ouvriers et les apprentis entourent SCOZZONE)

Ténors

Basses

p

Pourquoi vous taisez -

All^o moderato

Pourquoi vous taisez - vous ?

p

legg.

- vous ? Quand vous chantez, Scozzo - ne , Quand vous chantez, Scozzo - ne ! A nos

p

Quand vous chantez, Scozzo - ne , Quand vous chantez, Scozzo - ne ! A nos

f

yeux tout-à-coup ra - yonne Le ciel i - ta - li - en - si riant - et si

p

f

p

yeux tout-à-coup ra - yonne Le ciel i - ta - li - en - si riant - et si

f

p

SCOZZONE *f* rit.

ASCANIO *f*

f

doux! *f*

doux! *f*

cresc. *f* rit.

A mes yeux, à mes yeux — ra -
 A nos yeux, à nos yeux — ra -
 A nos yeux, à nos yeux — ra -
 A nos yeux, à nos yeux — ra -
 A nos yeux, à nos yeux — ra -

a tempo

S. *dim.*

A. *dim.*

dim.

dim.

dim.

dim.

a tempo

f *dim.* *p*

-yon - ne Le ciel i - ta - li - en si ri - ant et si
 -yon - ne Le ciel i - ta - li - en si ri - ant et si
 -yon - ne Le ciel i - ta - li - en si ri - ant et si
 -yon - ne Le ciel i - ta - li - en si ri - ant et si
 -yon - ne Le ciel i - ta - li - en si ri - ant et si

p
S. *doux. Ab!*

p
A. *doux.* Chantez, Scoz_zo - ne!
pp
(les apprentis se concertent)

p
doux. Chantez, Scoz_zo - ne!
pp

p
doux. Chantez, Scoz_zo - ne!
pp

p
doux. Chantez, Scoz_zo - ne!
pp

S. *dol.*

A. Chantez en - cor, chantez, Scoz_zo - - - ne!

Chantez en - cor, chantez, Scoz_zo - - - ne!

Chantez en - cor, chantez, Scoz_zo - - - ne!

pp

Même mouvement

PAGOLO (donnant un dernier tour de vis et se préparant à sortir de la chasse)

LES APPRENTIS

Sop. Là! c'est par-fait!

Contr. Allons! un!

Même mouvement

Allons! un!

P. molto all^o ff

Ah!

deux! trois! (Ils enferment PAGOLO dans la chasse) (Ils rient aux éclats) Il est

deux! trois! molto all^o Il est pris!

pris! Ho - là!

Te-nez bon! Ho - là!

Même valeur de mesure ($\circ \cdot = \circ$)

Sop. et Contr. unis

LES APPRENTIS groupés autour de la châsse, pendant que PAGOLO fait de vains efforts pour ouvrir.

mf

Pa-go-lo, fais ta pri - è - re! Voi-ci ton heure der-

-niè - re! En - tends nos de Pro - fun - -

f *p*

Ped.

- dis! C'est un grand mal que de vi - vre; Bénis donc qui t'en dé -

f *p*


SCOZZONE (s'interposant) *f*

Méchants gar -

- li - vre! Et t'en - - voie en Pa - ra -

Ped.

Molto all^o

S. 
 - çons! (les apprentis s'écartent. — Un des ou- (aux apprentis)
 PAGOLO vriers rabat le devant de la châsse.)
 (PAGOLO en tombe et se redresse pâle et effaré) Ah! la sot - te plaisante -


 - dis!
 Molto all^o

P. 
 - ri - e! Malheureux! si le fermoir à se -

P. 
 - cret E-tait en pla - ce...
 Sop. et Contr.
 Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

P. *un peu plus lent*

Seul le maître aurait pu me tirer de peine, et vous risquiez ma

P. *vi - e!*

poco rit.

Ped.

Paraît **BENVENUTO**, accompagnant un gentilhomme de haute mine, sévèrement vêtu à l'espagnole, qu'il reconduit cérémonieusement; il sort avec le gentilhomme. **ASCATIO** resté seul en scène, regarde longuement les jardins du Nesle.

Moderato

mf

dim.

p

(♩ = ♩)

rit.

Andantino

ASCANIO *cantabile*

A. *Andantino très doux*

A l'om_bre des noires tours, Dans le jardin plein de ro - ses

A. *cresc.*

Là-bas passent mes amours! — Espé - ran - ces, fleurs é -

A. *dim. poco rit.*

- clo - ses D'un rayon de ses beaux yeux Parfu - mez mon cœur joy -

A. *a tempo*

- eux! Proche est l'heu - re dési - ré - e, O

A. *piu cresc.*

ma Colombe a - do - ré - e! Et mon âme est préparée A tous les com -

A. *b* *f*

- bats pour te conqué_rir. Ah! la_mour ne peut plus grandir _ ni mou_

A. *poco rit.* *a tempo* *très doux*

-rir! D'un ra_çon de ses beaux yeux

pp

A.

Em - plis - sez mon cœur joy - eux,

A. *pp* *ppp*

Es - péran_ces, fleurs é_clo - ses! A l'om - bre des noires

A. *ad lib.*

tours Là-bas _ passent mes a - mours Dans le jardin plein de ro - ses!

Scène 2^{me} (Les mêmes, BENVENUTO)

BENVENUTO (reparaissant)

Allegro

p

cresc.

Récit. à part *ad lib.*

L'empe - reur Charles-Quint, ar - ri - vé ce ma -

a Tempo allegro

- tin Auprès de lui déjà me mande. Mais j'appartiens au roi; que l'empereur at -

(aux ouvriers, en montrant la chasse) *p*

- ten - de! La reine

pp

donne aussi le ta - pis de satin Où dormira la sain - te

(revenant en scène) *cresc.*

B. *Al-lez!* l'œuvre est plus gran -

B. - de Qui nous ré-cla-me tous. *cresc.*

B. *f* Pré-pa - rez le mé - tal

B. Pour no-tre Ju-pi - ter, su - per-be, tri-om-phal!

fp *f*

B. *mf* *cresc.* *f*

Si la mort ne m'ar_rè - te, Si vous restez vail_lants, le tri-

B. *f*

-omphe est cer - tain

B. *ad lib.* (à part) *dim. e rit.* *Andantino*

Ah! qu'un plus cher ob_jet cependant m'inqui - è - te!..

pp

Ped.

B. (à ASCANIO) *ad lib.* (à PAGOLO impérieusement) *ad lib.*

Laissez-moi seul! Laissez-moi seul!

Ped.

(Tous sortent par la porte latérale)

espress. *dim.*

BENVENUTO (regardant vers le Petit Nesle)

dol.

Ab! le des-tin va-t-il ré-a-li-ser mon rê-ve

(Il va s'assurer que les portes sont closes et ferme complètement les tentures)

cresc. *dim.*

BENVENUTO. *très doux*

O vi-si-on qui fais l'heu-re si brè-ve Vas-tu tarder en-
suivez

rit.

(des rumeurs vagues viennent du côté du Petit Nesle)

a tempo (regardant encore au dehors) Récit *rapidement*

B. -cor? Que se passe-t-il donc au Nes-le? Ces servi-

B. -teurs! Ces gens empressés! Vien-dra-t-el -

B. *le?* O mon divin mo-dè-le Vais-je te voir glis-ser dans la lu-

And^{te} con moto (COLOMBE paraît au fond, passant lentement sur la terrasse. Elle vient s'accouder rêveuse à la balustrade.)

B. *-miè-re d'or?*

Ped.

(avec ardeur)

B. *O fortune el-le vient! A-vare,*

(BENVENUTO défait lentement les linges qui entourent la sta-

B. *à ton trésor!*

tuerie. Puis, il se met à travailler, entremêlant son travail fiévreux de lentes contemplations.)

COLOMBE (à distance)

ad lib. (sans lenteur)

rit. - - - très long

Mon cœur est sous la

c. pierre Où nous l'avons scel - lé Quand tu t'en es al - lé! Dans cette ombre il es -

rit. a tempo ad lib.

-père, Il es - pè-re le jour De ton re - tour! Et

p *mf* *p*

c. seu-le ta voix chè-re Pent fi-nir son tour-ment En un moment. Rompant tou-te bar-

c. -riè-re Vers toi dans la lu-mière Le captif rappe - lé Bien vite au-ra vo - lé!

plus lent
p

C. Mon cœur est sous la pierre Où nous l'avons scel - lé...

Moderato
BENVENUTO

p doux et expressif

O douce Hébé, candeur, jeunes - se

B. I - dé - a - le maî - tres - se, Ravis mon â -

B. - me jusqu'aux cieux

cresc.

poco accelerando

All^o moderato
BENVENUTO

All^o moderato La voi - là, mor - -

pp subito

B. -telle et cé - les - - te!

B. *cresc.*
Ah! reste ain - si, par pi - tié,

p

B. *res - te! Char - me mon cœur, em - plis mes*

B. *yeux* *f* *Ah!*

cresc.

B. *reste en - cor!* *Gran - dis sous ma*

p

Ped.

B. *main frémissan - te, De l'humble ar - gi - le sors vi-*

B. *f* van - - - - te, Ma mu -

cresc. *f*

B. *All^o molto*
-se mon amour, ma foi!

ff

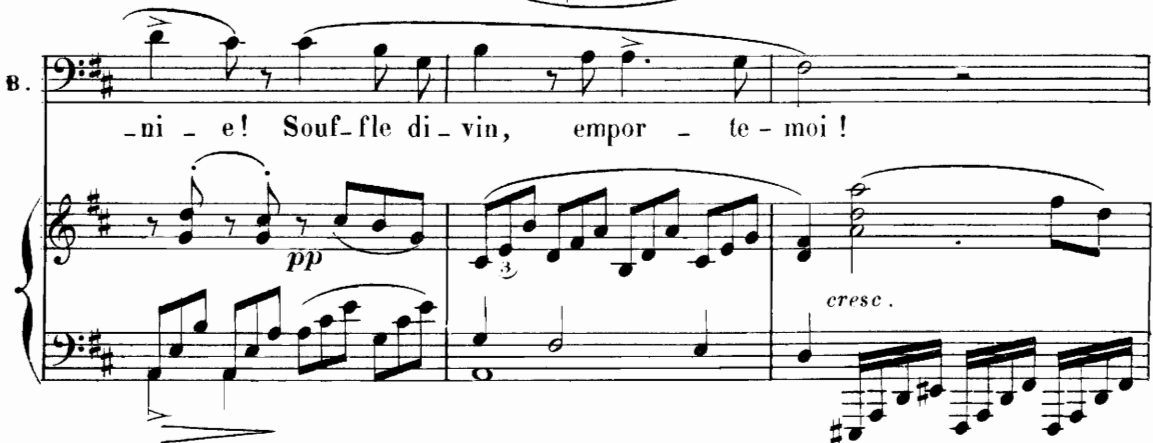
rit.
dim. *p*

BENVENUTO *All^o moderato (Tempo I^o)* *p*

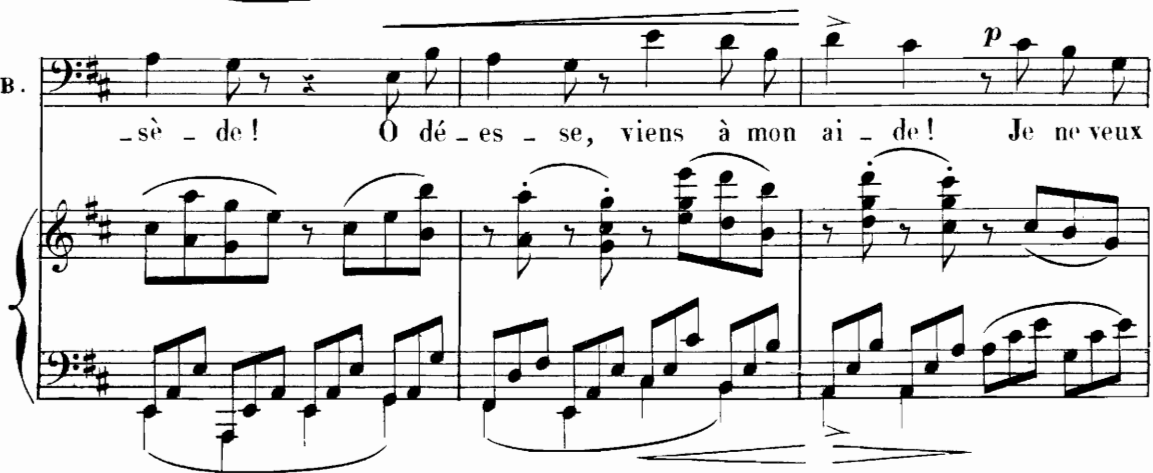
Brû-le-moi, *All^o moderato (Tempo I^o)*

f *p*

B.  *flam - me du gé - ni - e! Sou - tiens - moi, ten - dres - se bé -*

B.  *- ni - e! Souf - fle di - vin, empor - te - moi!*
pp *cresc.*

B.  *dol.* *Chas - te vierge, ah! - je te pos -*
f *p*

B.  *- sè - de! O dé - es - se, viens à mon ai - de! Je ne veux* *p*

B. *cresc.*

plus te dire a - dieu ! Je suis un

B. *f*

hom - me, fais moi Dieu !

cresc.

B. *f* *p*

Chas - - te dé - -

Ped.

B. *ff* *ff*

-es - - - se, fais moi Dieu !

trem. rit. dim. tr.

Scène 4^{me} **BENVENUTO, SCOZZONE**

All^{to} moderato **BENVENUTO** (Un mouvement léger se fait vers le fond.)

All^{to} moderato **BENVENUTO** Qui vient?

mf Ped.

(Il voile rapidement la figure d'argile - COLOMBE disparaît.)

B. **SCOZZONE**

B. **SCOZZONE** *p* Peut être

Que me veux-tu? *dim.* *p*

S. A - mi Comme ja - dis voudrez-vous me per-

S. - met - tre, Mu - et - te, de m'as - soir là devant vous ain -

S. - si... Et de voir... (L'éloignant d'un geste impatient.)

BENVENUTO

Non! Scozzone,

B. lais - se! Défends qu'on m'importu - ne; il ne me faut i -

SCOZZONE (agressive) >

Ta nym - phe, ta dé - es - se !

-ci qu'Hé-bé...

pp

Ped. Ped.

S. Cel - le que tu cherchais !

B. Ne le savais-tu pas ?

(avec une passion qu'elle ne peut contenir)

S. Tu l'as trou - vé - - e ! Hé - las !

pp subito una corda

poco a poco accelerando

S. U ne fleur de jeu - nes - se !.. Un tré - sor de beauté !

cresc.

S. Ah ! mon - tre la moi done,

fp

(avec colère)

S. cet - te di - vi - ni - té ! Amou -

BENVENUTO

Non !

S. - reux !

(moqueur)

Oui si tu me re -

B. Ja - lou - - se !

All^o non troppo

S. *mf*
- fu - - ses. Ah! — je con-

B. *f*
Non! Dis-je. Laisse-moi. Va-t-en!

S. -nais tou - tes tes ru - ses (se contenant à peine)

B. Scoz- zo - - ne!

S. Et — je sais le sort — qui m'at - tend! In *cresc.*

B. Scoz- zo - - -

S. *-grat, voi-là donc tes promesses!*

B. *ne! ne m'ir-ritez pas!*

cresc.

S. *f* *Pour a-voir connu trop d'i-vres - ses Ton cœur est*

>p

S. *las! Pour a-voir connu trop d'i-vres - ses Ton cœur est*

S. *las! Va! tu peux voiler son i - ma - ge, Tu*

f

peux m'en dé-ro-ber les traits! Je sau-rai, sans voir son vi-

s. -sa-ge Pé-né-trer tes se-crets!

f *stringendo*

Più allegro

s. Va! couvre-la d'un

p subito

s. voile é-pais! Je sais son nom

fp

s. et quelle est belle, Cel - le - là ——— pour

poco rit. a tempo

s. qui t'as in-fi - dè - le, Mais nous ne som - mes

suivez

cresc.

s. pas ——— quit - tes en - cor ——— tous

stringendo

f

All^o molto (avec violence)

s. deux! Eh! c'est toi qui le veux!

BENVENUTO (avec violence) (lui montrant la porte)

All^o molto

Que dis-tu, malheu - reu - se! É - par - gne -

(avec menace, du seuil)

S. Gar - de

B. moi — tes pleurs!

ff

S. bien — ta maîtres — se!

B. É - pargne-moi — tes pleurs!

ff

ff

BENVENUTO

B. *p* La pauvre âme! Elle souffre!

B. Ah! j'ai trop de rudes - se! D'un mot son re -

B. - pos est dé - truit! Je lui pou - vais é - par - gner cette

B. *rit.* *a tempo* *rit.* pei - ne! O triste joie hu - mai - ne Fai - te toujours, hé - las! de la dou - rit.
suivez *pp*

B. *a tempo* (On frappe légèrement à la porte. — ASCANIO paraît)
- leur d'autrui *a tempo* *pp*

Scène 5^{me} BENVENUTO, ASCANIO

ASCANIO (lui présentant un pli scellé)

Récit

Un message du Roi. (Prenant la lettre et la posant sur la table.)

f

All^o molto

Viens, a_mi.

f

Detailed description: This system contains the first musical passage. It features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line begins with a recitative-style melody. The piano accompaniment starts with a few chords and then enters with a rhythmic pattern of eighth notes. Dynamics include *f* (forte) and *All^o molto* (allegro molto).

(il amène vivement ASCANIO près de lui.)

Ma pen - sé - e T'appe - lait. Tu li - ras dans mou

Detailed description: This system continues the musical passage. The vocal line has lyrics: "Ma pen - sé - e T'appe - lait. Tu li - ras dans mou". The piano accompaniment features a more active rhythmic pattern with chords and moving lines. Dynamics include *f* (forte).

Allegretto con moto

â - me bles - sé - e!

ff

Ped.

Detailed description: This system continues the musical passage. The vocal line has lyrics: "â - me bles - sé - e!". The piano accompaniment features a more active rhythmic pattern with chords and moving lines. Dynamics include *ff* (fortissimo) and a *Ped.* (pedal) marking.

dim.

p

Detailed description: This system continues the musical passage. The piano accompaniment features a more active rhythmic pattern with chords and moving lines. Dynamics include *dim.* (diminuendo) and *p* (piano).

dol. appassionato

B. Un divin mais fol a_mour Est dans cette â - me;

B. Il me tor_tu - re, il m'en_flam - me Il me ravit tour à

B. tour! C'est un rê - ve de po - ë - te, Charme et dan -

B. -ger. Ma rai_son res - te mu - et - te

pp

B.

Quand je veux l'in-ter-ro - ger. E Hé - bé que je cher -

B.

- chais, la pu - re - té rê - vé - e, Mi -

B.

- ra - cu - leu - sement trou - vé - e, *cresc.* M'a pris le cœur à tout ja -

B.

- mais *f* Je croyais l'admi - rer seulement, *dim.* Je l'ai - *p*

cresc. *f* *p*

ASCANIO (souriant et heureux)

B.

_mais! Quelle fem - me

A.

ne serait fiè - re, Maî - tre, de s'attacher à vous De conqué -

dol.

A.

_rir votre âme al - tiè - re, De vous fi - xer à ses ge -

A.

_boux! Ai - mez! Soyez heureux!

BENVENUTO (l'embrassant) *sf*

Ah! — sois bé -

dol.

B. *ni - e, Voix conso - lan - te, voix a - mi - e!*

pp

Récit (rapidement)

B. *Cel - le que j'ai - me, connais là! sois le premier pour qui ce voi - le*

suivez

(dévoilant la statuette)

B. *tombe! Ma rei - ne, ma beau - té, ma mu - se... la voi -*

suivez

All^o non troppo
 ASCANIO (terrifié - à part) (à BENVENUTO d'une voix entrecoupée avec un sourire forcé)

Co - lom - be! La fille... du Prévôt

B. *-là! All^o non troppo*

ff *p*

(BENVENUTO fait un signe joyeux d'affirmation)

A. n'est-ce pas?

A. (à part)
O dou - leur!

BENVENUTO (avec exaltation)

O beau - té, j'ai com - pris ta puis -

B. - san - ce! On n'est fort

B. — qu'a - près a - voir ai mé.

B. Sois le but de ma jeune es - pé -

B. - ran - ee, Pa - ra - dis

B. que je croy - ais fer -

dim.

pp

ASCANIO
(à part)

B. O douleur! mor - tel - le confi - dence Il l'ai -

- mé

Animato

A. *>*
_ mait! E a - ve - nir, à ja - mais m'est fer -

B.
ô beau - té!

M. G.
fp
Ped.

A. *f*
- mé Con - tre tous _____ m'eût armé ma vail - lan -

B.
J'ai compris ta puis - san - ce! On n'est _____

M. G.
fp
Ped.

A. *dim.* *poco rit.*
ce, Mais hé - las! _____ contre lui je me sens dé - sar -

B. *dim.*
fort qu'a - près a - voir ai - mé!

poco rit.

All^o non troppo

A. *-mé!* Mon bienfaiteur, mon

B. Art di - vin, tu m'as li - vré la ter - re,

All^o non troppo

A. pé - re, Il est

B. Des plus grands tu m'as fait le vain -

A. là, ra - di - eux et vainqueur Je ne puis que m'in - di -

B. - queur Pur a - mour, que je ne

A. *guer me tai - re Et pleu - rer dans le deuil de mon*

B. *veux plus taire, A ton tour mets la force en mon*

p cresc. fp

Ped. Ped.

Scène 6^{me}

Les mêmes, SCOZZONE, PAGOLO et les apprentis

Allegretto

A. *cœur!* (Une MUSIQUE GROTESQUE éclate venant du jardin du Petit Nesle)

B. *cœur!*

Allegretto

f (Derrière la scène)

B. *Qu'est-ce donc? (regardant du côté où vient le concert)*

LES APPRENTIS Sopr. et Contr. (accourant et riant)

U - ne sympho.

(méchamment le regardant
bien en face)

SCOZZONE

(surpris) Une au - bade! — u - ne ga - lan - te -

B. Dans le Nes - le?

- ni - e!

S. - ri - e D'un seigneur à sa bel - le!

S. Ah! fort tris - te mo - ment pour bien des a - mou -

(à l'orchestre)

fp

S. - reux. La Du - ches - se ma - rie Hé - bé, no - tre voi -

(tranquillement cruelle)

s.

BENVENUTO *f* *pp*

Non! J'aprends à l'instant ce

Elle est folle! elle ment!

s.

bruit qui court la vil-le Le comte d'Or-bec et Co-lom-be d'Estour-

Molto allegro

s.

vil-le S'é-pou-sent dans huit jours

f

s.

BENVENUTO (hors de lui, frappant du poing) *ff* *ff* *ff*

Ah!

Jamais! ce-la! Jamais!

(mouvement violent de **BENVENUTO**
qu'elle brave du regard)

S.

tu vois bien que tu l'ai - mais (à part, douloureusement)

ASCANIO

Co -

A.

- lom - - - be! (fiévreux)

BENVENUTO

Ils

B.

ont compté sans moi par le ciel!

B.

Mais Je vais par - ler au Roi lui

B. di - re Ah! cette let - tre!

B. J'ou - bli - ais!.. Le Roi m'at - tend peut -

B. (à ASCANIO) (Il ouvre
-ê - tre! Tout est bien tu verras!..

cresc.

B. rapidement la lettre) *ad lib.* (lisant) «CELLINI peut rester en France
«A mon service, mais pour une grave offense
«Qui m'a blessé dans ma plus chère affection,
«Je le bannis de ma présence!»

Ah! l'infâme acti - on!

f *ff* *a tempo*

suivez

(avec fureur)

B. *ff* Ah! — la Du — ches — se d'Etampe! — — — — — Oui, c'est

SCOZZONE

B. A ce trait — — — — — Vous n'en sauriez dou — ter, je pen —

el — le!

s. — se! Je vous a — vais bien dit qu'el — le se ven — ge —

s. — rait!

BENVENUTO (Prenant à la hâte ses armes, son manteau) (furioso)

ff p Ah! vraiment, on m'in — sulte, on me rail

B. *le!* *Ah!* *le Roi maintenant me ban_nit!* *Mort et*

B. *sang!* *Non! non!* *Tout n'est pas dit!*

(avec bravade) *Même mouvt! un peu plus animé (♩ = ♩)*

B. *Je ne suis pas su_jet du Roi!* *Ba - tail - -*

(le poing tendu vers le Petit Nestle)

B. *le!* *Puisqu'on le vent!* *d'Or - bec,*

B. *pâ - le coquin,* *A nous deux!* *Tu vas voir que tu n'es pas de*

ASCANIO *f*
Où donc al - lez - vous?

B. *mf*
tail - le!

PAGOLO *f*
Où donc al - lez - vous?

ff
ad lib. *a tempo* (il sort violemment)

B. *ff*
Chez l'Em - pe - reur Char - les - quint!

a tempo *ff*

2^{me} TABLEAU

Au Louvre. Petite salle précédant une grande galerie. —Au fond, réunion brillante de gentilshommes et de dames causant par groupes. Parmi eux, d'ESTOURVILLE, d'ORBEC. Au 1^{er} plan, la DUCHESSE à demi étendue sur une ottomane. LE ROI près d'elle.

All^{to} moderato

PIANO

f

tr

dim. p

cresc.

rit.

dim.

p

a tempo

Scène 1^{re} LE ROI, LA DUCHESSE

cresc.

dim.

LE ROI (à la DUCHESSE tendrement)

p

Je suis vo_tre fé_al! Etes-vous satis_fai_te?

le R.

Ce pauvre Cel_li_ni! De l'of_fen_se qu'il vous a faite Le trouvez

LA DUCHESSE (languissamment lui tendant la main)

vous assez pu_ni? Oui!... vous m'aimez tou_

crise. *f* *dim.* *p* *pp*

Andantino (sans lenteur)

- jours!

p *p*

LE ROI *p*

Adieu, beauté, ma mi_e, Ma vi_e! Quand je

suis _ près de vous L'aurore fraîche é_clo_se, Plus

ro_se, A des rayons plus doux! Et s'il faut que je

le
R.

quitte Le gî - te Où Vé - nus m'a conduit

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a bass clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 7/8 time signature. The lyrics are "quitte Le gî - te Où Vé - nus m'a conduit". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. It features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, often with rests in the right hand.

le
R.

Je vois sur moi des - cen - dre, S'é - ten - dre La noirceur de la

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "Je vois sur moi des - cen - dre, S'é - ten - dre La noirceur de la". The piano accompaniment maintains the rhythmic pattern established in the first system.

le
R.

cresc.
nuit ! Je souffre mort eru - el - le, Ma bel - le,

The third system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "nuit ! Je souffre mort eru - el - le, Ma bel - le,". The piano accompaniment includes a *cresc.* (crescendo) marking above the vocal line. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

le
R.

Quand je suis loin de vous ! Mais ! gai, je ressus - ci - te, Bien vi - te,

The fourth system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "Quand je suis loin de vous ! Mais ! gai, je ressus - ci - te, Bien vi - te,". The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the vocal line, marked with a '3' above it.

le
R.

dol.
De mon trésor ja - loux ! Amour à la res - cousse Me pous - se,

The fifth system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "De mon trésor ja - loux ! Amour à la res - cousse Me pous - se,". The piano accompaniment includes a *dol.* (dolente) marking above the vocal line.

LA DUCHESSE *a tempo dol.*

rit. L'instant — qui nous sé —

le R. *suivez* Quand je suis près de vous!

a tempo

la D. — pare, O mon roi, — vous pré — pare A de no — bles tra — vaux

la D. Si l'absen — ce m'est du — re, D'un cœur fier — je l'en —

la D. *f* — du — re, *p* Rêvant d'exploits — nouveaux L'instant qui nous sé —

LE ROI *p* La raison nous sé — pa — re,

The musical score is written in G major (one sharp) and 3/4 time. It features four systems of music. Each system includes a vocal line (soprano or tenor) and a piano accompaniment. The first system is for 'LA DUCHESSE' with lyrics 'L'instant qui nous sé'. The second system is for 'le R.' with lyrics 'Quand je suis près de vous!'. The third system is for 'la D.' with lyrics 'pare, O mon roi, vous prépare A de nobles travaux'. The fourth system is for 'la D.' with lyrics 'Si l'absence m'est dure, D'un cœur fier je l'en-' and 'du re, Rêvant d'exploits nouveaux L'instant qui nous sé'. The fifth system is for 'LE ROI' with lyrics 'La raison nous sépare,'. The score includes various musical notations such as dynamics (rit., a tempo, dol., f, p), articulation (accents), and phrasing slurs.

la D.  - pa - re Vous pré - pare à - de - no - bles tra -

le R.  De doux loisirs a - va - re , Pro - di - gue de tra -



la D.  - vaux . Si l'absen - ce m'est du - re ,

le R.  - vaux . Ah! — que le jour me - du - re ! L'ab - sen - ce que j'en -



la D.  D'un cœur fier je l'en - du - re , Rêvant d'exploits nou - veaux . ah!

le R.  - du - re Est le pi - re des maux !



la D. Et l'heure qui vous

le R. A l'instant qui me pres - se

la D. pres - se, Cruelle à ma ten - dres

le R. De quitter votre seuil, — Je sens mieux ma ten -

la D. - se Est — douce à — mon — or - gueil .

le R. - dres - se, Je hais mieux mon or - gueil .

la D. *p tr*
ah!
Je sens mieux ma ten - dres -

la D. *rit. tr* *a tempo*
ah!
le R. *rit.* *a tempo*
- se, Je hais mieux mon or - gueil!
a tempo

la D.
le R.

Récit

(confidemment)

la D.

Puis... maintenant que vous m'avez ven-gé-e De l'impudent qui m'avait outra-

Récit

la D.

- gé-e, Songez que vous al-lez te-nir votre enne-

a tempo 1°

p

la D.

- mi, L'empereur Charles-Quint, sur la ter-re de Fran-ce.

la D.

Gardez-le prison-nier Il est sans défi-an-ce.

pp

la D.
Pré-venez le réveil du trompeur endor-mi ! A trompeur, trom-

la D.
- peur et de - mi Nous fê -

LE ROI (aux courtisans)

le R.
- tons mon bon frè-re d'Es - pa - gne Au palais de Fontaine -

le R.
- bleau. Tou - te la cour nous accom - pa - gne,

le R.
Nous aurons un ballet et des joutes sur l'eau.

LE ROI sort avec la DUCHESSE. Tous suivent et disparaissent. Presque aussitôt ASCANIO,

Piano accompaniment for the first system of music, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The music consists of flowing sixteenth-note patterns in the right hand and a more rhythmic accompaniment in the left hand.

conduit par un officier qui le fait entrer et se retire, s'avance avec hésitation.

Piano accompaniment for the second system of music, continuing the piece with similar melodic and harmonic textures as the first system.

Scène 2^{me} ASCANIO seul

Andantino

Piano accompaniment for the beginning of Scene 2, marked 'Andantino'. It features a slower tempo and includes a triplet of eighth notes in the right hand. A 'Ped.' (pedal) marking is present at the end of the system.

ASCANIO quasi récit.

Quelle fol - le chimè - re

Piano accompaniment for the first vocal line of Scene 2, including the vocal line and the piano accompaniment. A 'Ped.' marking is present at the end of the system.

A. me tient à sa mer - ci? Que faut-il que j'espè -

Piano accompaniment for the second vocal line of Scene 2, including the vocal line and the piano accompaniment.

A. *re ?* Une for - ce pour - tant m'entraî - ne

pp

Récit
A. Malgré moi Je voudrais dispu - ter à tous, fut - ce à mon maî - tre

A. Cel - le que j'ai - me !

a tempo

a tempo

pp

A. Dieu ! Je vais la voir peut - ê - tre, O ——— douloureux é -

pp

Allegretto

LA DUCHESSE

(souriante)

Vous? As-

- moi!

f *p*

(l'appelant près d'elle)

ca - nio! Venez

cresc.

ASCANIO

p J'ai fait pour vous, Ma - da - me, Le bi - jou comman - dé....

dim. *pp*

LA DUCHESSE

dol.

(il lui présente un écrin d'où il tire un C'est vrai -
lis de pierres qu'elle prend aussitôt.)

vo - tre lis,

la D. *ment Une mer - veil - le ! et ce beau diamant*

la D. *— Lui met au cœur une atti - ran - te flam - me !*

Ped.

la D. *Vous ex - cel - lez en cet art préci - eux .*

sf p cresc.

Andante
(avec beaucoup de séduction)

la D. *Par -*

Andante *f dim. pp*

la
D.

- lez ! demandez-moi — pour prix, — pour récom - pen - se,

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a soprano range, starting with a whole note followed by eighth notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and block chords in the left hand.

la
D.

Tout ce que peut rêver — la plus haute espéran - ce

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a mix of eighth and quarter notes. The piano accompaniment maintains the eighth-note texture in the right hand and block chords in the left hand.

la
D.

Et — ne craignez pas d'être — ambi - ti -

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes a long note followed by eighth notes. The piano accompaniment features a more active right hand with sixteenth-note runs in the second measure.

la
D.

- eux ! Et — ne craignez pas —

léger et gracieux

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line ends with a flourish marked with a '6' (sixteenth notes). The piano accompaniment features a sixteenth-note pattern in the right hand and block chords in the left hand. The tempo/mood marking 'léger et gracieux' is placed above the system.

la D.  *pp*

ASCANIO (sans comprendre)

d'être ambi_tieux !

Ambi_tieux !

la D.  *pp*

(près de lui, charmée)

Que voulez-vous di_re ! j'é

A. - eux ! je le suis trop sans doute.

la D.  *sfp*

- cou - te

Même mouvt (Andantino) (♩ = ♩)

ASCANIO timidement

espress.  *pp*

J'ai fait un rêve enchan_teur Et men_teur, —

A. *J'aime! C'est une chi_mè_re! Et pourtant_Malgré moi, mon cœur at_*

A. *_tend, Il es_pè_re Le_but est tou_*

A. *_jours si haut Ou j'as_pi_re! Mon sort n'est pas en mon pouvoir Mieux*

A. *vaut, aimant sans es_poir, Ne rien di_re!*
ad lib. a tempo
a tempo espress.

suivez

LA DUCHESSE (radieuse)

A. Ah! parlez!

Je suis noble! hé - las! —

A. *cresc.*
Ce - la ne suffit pas! Je suis pauvre, obscur o - se -

A. All^o moderato
- rai - je Confesser mon es - poir? —

All^o mod^{to}

LA DUCHESSE (avec une passion débordante)

Quand l'amour vous pro - tège, Que redouteriez - vous? Par -

(Il la regarde, un peu troublé)

la
D.

-lez! Par-lez! On saura vous com-pren - dre!

la
D.

Il est si doux de les en - ten - dre, Ces a - veux

dol.

la
D.

d'un cœur fier tendrement ex-ha - lés! Il est - si

poco rit. *a tempo*

a tempo

suivez *pp*

la
D.

doux de se fen - ten - dre di - re, Ce

espress.

Ped.

la
D.

mot qu'un bien ai - mé - sou - pi - re En trem-

la
D.

-blant, dans l'ombre à ge - noux! Ah! par-

cresc.

la
D.

-lez! Qui donc aimez-vous?

ASCANIO (simplement, les yeux sur elle)

J'adore un an - ge pur et doux

pp

(très frappée)

la D. *Que dites-vous?* (à part, apercevant COLOMBE qui vient en scène)

A. *Ce*

All^o animato

A. *- lom - be*

All^o animato

p

LA DUCHESSE (à part) *sotto voce*

A sa vue — il s'est troublé

p

Ped

(à part, avec rage)

la D. *C'est el - le!*

p

Ped

Scène 4.^{me} COLOMBE, LA DUCHESSE, ASCANIO

LA DUCHESSE

(Nerveusement à COLOMBE)

Ah! vous voi - là ve -

- nue à propos, mon en - fant di - tes - moi votre a -

COLOMBE (timidement)

- vis! Ma - da - me

LA DUCHESSE

N'est - ce pas ma chè - re, que ce lis Fe - ra

la D. bien dans vo - tre pa - ru - re, Le jour prochain

(Prenant le bouquet que porte COLOMBE)

la D. où je vous marie - rai?

la D. Vous en a - vez un là — dont la

marcato - cantabile

la D. fleur fraîche et pu - re Ne vaut pas ce - lui -

la D. - ci que je vous offri - rai

cresc.

(brusquement)

(Trouble d'ASCANIO et de COLOMBE)

La D.

Le seigneur As - ca - nio, qu'en pense-t-il?

p

Ped. *cresc.*

(à part avec haine)

La D.

C'est el - le!

ASCANIO

(avec émotion, montrant tour à tour les deux lys)

Ah! cet - te

f

pp

Ped. Ped.

A.

fleur peut-être est bel - le; Mais com - me cel - le - ci vaut

espress.

A.

mieux, E - clo - se d'un rayon des cieux!

cresc. *ad lib.* *a tempo*

suivez

p

A. *f*

Per - les et di - a - mants, lu - miè - re,

A. *rit.*

Dont l'ouvri-ers'est fait un jeu! Ce-la n'est rien ce-la n'est

suivez

Ped.

A. *a tempo*

rien

(regardant COLOMBE)
molto espress.

O fleur sin -

a tempo

p *pp*

A.

-cère! O chef d'œu - vre de Dieu! C'est toi, c'est toi_ que je_ pré -

mp

A.

-fè - re! In - sen -

f

fp

(Il présente la fleur à COLOMBE. — LA DUCHESSE
LA DUCHESSE s'interpose et la reprend.)

la D. -sé! N'a - vez vous pas com -

fp

la D. - pris ? Ê - tes-vous donc passé sans voir et sans en -

cresc.

Animato

la D. - ten - dre?

COLOMBE

Animato Ma - da - me, mon beau lis,

fp

(Févreuse, arrachant les pétales du lis)

la D. Effeuil - lé... c'est fa -

C. voulez-vous me le ren - dre?

fp

la
D.

-tal... la can-deur, la ver-tu! A la

la
D.

cour si l'on doit vi-vre, De ces fa-çons il faut qu'on se dé-

la
D.

-li - vre! Un vrai lis d'in-no - cence

la
D.

est bien - tôt a-bat - tu! (la regardant)

COLOMBE

Je ne vous comprends

(méchamment)

la D. Vous compren-drez, j'es-pè - re, Bientôt! quand vous se-

C. pas...

la D. -rez mari-é - e!

ASCANIO *fp* Ah! me tai-re... je ne le

A. puis Mon se-cret trop long temps con-te - nu, je le

(à COLOMBE) *f* Un peu plus animé

A. dis! *stringendo* *f* Oui, pour *p*

A.

vous chaste et can - di - de Pour vous, sans soutien, sans

A.

zeu - de Il est i - ci — plus d'un mortel danger:

A.

Mais s'il faut pour vous protéger Un cœur lo - yal et sans fai -

A.

-blesse, U - ne sainte et no - ble ten - dres - se, Ou - bli -

très animé

A. *-eux de toutes les lois Et de tous les respects, Oubli-eux de moi-*

A. *-mê - me, je vous le dis i - ci pour la pre - miè - re*

A. *fois: Ma vie est à vous, je vous ai - me!*
ad lib. dim. dim. a tempo
fp p f a tempo
suivez

LA DUCHESSE (folle de colère)

f *Ah! c'est là Monsieur, un sanglant ou -*

(durement)

la D. *tra-ge* Vous voilà dé-

COLOMBE *(radiuse)* Un fier, — un généreux lan-ga-ge!

la D. -jà bien har-di-e! Ou-bli-ez-vous

la D. Qu'à moi seule ap-par-tient le choix de votre é-

più animato

la D. -poux?

COLOMBE *(avec exaltation)* En ce pé-ri-l supré-me

più animato

c. *As - ca - nio* vient de m'en - ga - ger sa

c. *foi* Je me con - sacre à qui se donne à

c. *moi:* Ma vie est à

c. *dol.* a tempo vous, Je vous ai - me! *dolce appassionato*

ASCANIO

a tempo Que mon â - me ra - vi - e Vous de -

A.

-meure as - ser - vi - e Et vi - vons no - tre vi - e, Des mé -

COLOMBE *dol.*

Que mon â - me ra - vi - e Vous de -

A.

- chants ou - bli - és.

C.

-meure as - ser - vi - e Et vi - vons no - tre vi - e Des mé -

C.

- chants ou - bli - és. Nul ef -

ASCANIO

Nul ef - fort, nul - le hai - ne,

C. *v* *cresc.*
 - fort, nul - le hai - ne, Ne rom - pra cet - te chaî - ne Dont nous
 A. *cresc.*
 Ne rom - pra cet - te chaî - ne Dont nous

LA DUCHESSE *f*
 Vengean - ce! arden - te
 C. som - mes li - és! Dont nous som -
 A. som - mes li - és! Dont nous som -

cresc.

la D. flam - me! Li - vre un jour cet - te femme A *v*
 C. - mes li - és!
 A. - mes li - és!

fp *cresc.*

la
D. *mon courroux vainqueur*

C. *f* Que mon â - me ra - vi - e Vous de -

A. *f* Que mon â - me ra - vi - e Vous de -

C. -meure as - ser - vi - e, Et vi - vous no - tre vi - e, Des mé -

A. -meure as - ser - vi - e, Et vi - vous no - tre vi - e, Des mé -

LA DUCHESSE

O ven - gean - ce!

C. - chants ou - bli - és. Non! nul - le

A. - chants ou - bli - és. Non! nul - le

la D. que ta flam - - - - - me Em -

C. force hu - mai - ne, Ne rom - pra cet - te chaî - ne dont nous

A. force hu - mai - ne, Ne rom - pra cet - te chaî - ne dont nous

la D. -bra - - - - - se mon cœur - - - - -

C. som - mes li - és. Nul ef -

A. som - mes li - és.

C. - fort nul - le hai - ne

A. Nul ef - fort nul - le

LA DUCHESSE

Ar - den - te flam - me
 Ne rom - pra la chaî - ne
 haî - ne Ne rom - pra cet - te chaî - ne

poco rit. Em - bra - se mon cœur!
a tempo
 Dont nous som - mes li - és! *ff* Nul ef -
 Dont nous som - mes li - és! *ff* Nul ef -

ff Ah! Ven -
 - fort ne rom - pra cet - te
 - fort ne rom - pra cet - te

la D. *gean - ce*

C. *chai - ne Dont nous*

A. *chai - ne Dont nous*

la D. *Ah!*

C. *som - mes li - és!*

A. *som - mes li - és!* *Animato*

Ped. Ped.

Ped. Ped.